

УДК 811.512.145

Зиннатуллина Гульнур Ильдаровна, студент 3 курса направления подготовки «Педагогическое образование», профиль «Русский язык, литература», ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет»

e-mail: gulnyro4__ka@mail.ru

Файзуллина Гузель Чахваровна, д. филол. н., декан социально-педагогического факультета, ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет», доцент

e-mail: utgus@mail.ru

ОБРАЗ ГЛУПЦА В ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ СИБИРСКИХ ТАТАР*

Аннотация. В данной статье рассматривается образ глупца в языковой картине мира сибирских татар. Анализируются такие произведения устного народного творчества, как пословицы и поговорки, сказки – йомактар. Автор приходит к выводу о том, что глупость негативно оценивается в народной культуре.

Ключевые слова: фольклор, диалектная лексика, инвективная лексика, сибирские татары, лингвокультурология.

Zinnatullina Gulnur Ildarovna, 3rd year student of the “Pedagogical Education” training direction, Russian Language and Literature profiles, Tyumen State University

e-mail: gulnyro4__ka@mail.ru

Fayzulina Guzel Chakhvarovna, филол. N, dean of social and pedagogical faculty, FGAOUU WAUGH "Tyumen state university", associate professor

e-mail: utgus@mail.ru

THE IMAGE OF A FOOL IN THE LINGUISTIC CONSCIOUSNESS OF THE SIBERIAN TATARS

* Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 19-012-00398 А

Abstract: the image of the fool in the Siberian tatars folklore discusses in this scientific article. The author analyzes proverbs, saying and fairy tales. The author concludes that stupidity is negatively assessed in the folk culture.

Key word: folklore, dialect vocabulary, invective vocabulary, Siberian tatar, cultural linguistics.

Образ глупца распространен во многих народных культурах. Он активно фигурирует в фольклорных произведениях татар, казахов, каракалпаков, туркмен, якутов и других народов. Повсеместно глупец изображается как человек, лишенный представления о простейших вещах, его мировоззрение диаметрально противоположно мировоззрению обычного разумного человека.

Актуальность нашего исследования продиктована, во-первых, современной языковой ситуацией в народной культуре: многие народные говоры, в том числе говоры сибирских татар, находятся под угрозой исчезновения. Во-вторых, актуализируется изучение народных говоров в антропоцентрическом аспекте.

Цель нашей работы состоит в изучении образа глупца в языковом сознании сибирских татар, для достижения данной цели необходимо решить следующие задачи:

1. Выявление диалектной лексики, обозначающей глупца, дурака;
2. Анализ семантики и ареола распространения найденных лексических единиц;
3. Рассмотрение образа глупца в фольклоре сибирских татар.

Материал и источники исследования составляют полевые записи народных говоров и лингвистические словари. Экспедиционные выезды в населенные пункты с компактным проживанием сибирских татар Тюменской области производились в 2018-2019 годах.

Синонимическую цепочку составляют следующие диалектические единицы: *арсар*, *кэс*, *исэр*, *тилбэ*, *шим*.

Лексема *арсар* (тобольский говор) помимо основного значения «глупый, дураковатый, бестолковый» функционирует в значении «дикий». В основе

лексемы лежит звукоподражание *арс* – подражание рычанию дикого зверя, характерное для тюркских народов (*арслан* «лев») [Севортян 1974: 177]. Однокорневыми словами выступают лексемы *арсар*, *арсу* «становиться дураком», *арсыту* «подстрекать, дурачить».

Лексема *кас*, распространенная в Вагайском районе Тюменской области, имеет значения «сумасшедший» и «бестолковый». Примечательно, что в населенных пунктах Малый Кондан и Тукуз Вагайского района инвектив *кас* применяют ко много смеющимся, веселящимся людям. В мансийском языке используется лексема *кӱс*, что в переводе на русский обозначает «веселье». Данный факт может свидетельствовать о том, что диалектная лексема *кас* является финно-угорским заимствованием.

Необходимо отметить, что имеет место использование литературных синонимов. Нормированная лексема *исар* функционирует в тарском говоре тоболо-иртышского диалекта (Омская область). В основе слова лежит корень *ис* «память, сознание». Лексема *тилбә* распространена в Тюмени среди городского населения. Данная лексическая единица встречается во многих тюркских языках. Согласно Э.В. Севортяну, лексема *тилбә* равнозначно древнему туркменскому *дә:ли*. «Для туркменского языка не редкость, когда одна и та же лексическая единица представлена как с д-, так и с т- (*дә:ли*, *телбе*)» [Севортян 1980: 215].

Лексическая единица *шим* используется в речи заболотных и тобольских татар. Этимология данного слова не ясна. Необходимо отметить, что данная лексема выявлена в книге А.В. Стварчевского «Сибирскій переводчикъ по линіи строящейся сибирской и уссурійской желѣзныхъ дорогъ и по всѣмъ пароходнымъ сибирскимъ рекамъ» (Санкт-Петербург, 1893 г.), которая не исследована с лингвистической точки зрения. Данный источник представляет собой разговорник, содержащий необходимые для элементарного общения слова, словосочетания и предложения. Перевод сделан на сибирско-татарский, киркизский, калмыцкий, якутскогий, алтайский, тунгузский, бурятский, гольдский языки. Кроме того, в разговорнике имеется грамматический очерк о каждом вышеупомянутом языке. Там же представлен глагол *шимлянамән* «дурачусь» [Стварчевский 1893].

В татарских народных говорах юга Тюменской области синонимический ряд *арсар*, *кәс*, *исәр*, *тилбә*, *шим* дополняют фразеологические единицы. Фразеологизмы содержат компоненты, обозначающие птицу (курица), соматизм (голова, мозг), часть или кусок дерева (доска, пень): *цебе паш* (курица+голова), *тавык паш* (курица+голова), *такта паш* (доска+голова), *церек паш* (гнилая голова), *туң мийә* (замороженный мозг), *туңкәк паш* (пень+голова).

В таких малых жанрах фольклора, как пословицы и поговорки, в которых отражается менталитет народа, образ дурака противопоставляется образу умного человека. *ақыллының уйта, тилбәнең теленте*. (у умного – в голове, у глупца – на языке); *пелеклеге – пер әйт, пелекесеге – мең әйт* (знающему скажи раз, не знающему – тысячу раз). Помимо этого существуют паремии *ақылы йуқ атасын сата* (глупец отца продаст), *кәс тик қыңғырыр* (дурак попусту кричит), *арсар үсен мақтар, дивана қысын мақтар* (дурак себя хвалит, юродивый свою дочь хвалит).

Большой лингвокультурологический интерес представляют сказки сибирских татар (йомақлар). Йомак включает в себе понятие рассказа, изложения древних преданий и легенд. В сказках глупцы противопоставлены мудрецам. Примером тому являются йомаки-анекдоты об Алдаре. В данных произведениях резко высмеивается тупость местных баев, желающих достичь славы, но в итоге оказывающихся в самых нелепых ситуациях. Алдар хитер, а баи несообразительны. Так, в сказке «Алдар-обманщик» главный герой под предлогом о возможности разбогатеть на базаре под водой заставил баев залезть в мешок и утонуть. «Исследователи бытовых сказок пришли к выводу о том, что данный тип сказок развивался в эпоху смены общественных формаций, поэтому оппонентами Алдара становятся торговцы» [Юсупов 2016: 69]. Необходимо отметить, что в сказке «Искандер юродивый» главный герой Искандер, считавшийся в семье дураком, таким же образом обманывает своих старших умных братьев и отправляет их в мешках под воду. «Появление дурака в сказках, которые еще были связаны с традиционными формами волшебного вымысла, ознаменовало рождение нового художественного качества» [Юсупов 2016: 64]

Таким образом, в языковой картине мира сибирских татар образ глупца

находит интересную интерпретацию, выраженную посредством инвективной лексики, фразеологических единиц, фольклора.

Список источников:

1. Ахметьянов Р.Г. Этимологический словарь татарского языка: в двух томах. I том (А – Л). – Казань: Магариф – Вакыт, 2015 – 543 б.
2. Ахметьянов Р.Г. Этимологический словарь татарского языка: в двух томах. II том (М– Я). – Казань: Магариф – Вакыт, 2015 – 567 б.
3. Пословицы и поговорки сибирских татар / Составитель Г.Т. Бакиева. – Тобольск: Полиграфист, 2016. – 76 с.
4. Севортян Э.В. Этимологический словарь тюрских языков (Общетюрские и межатюрские основы на гласные). – М.: Наука, 1974. – 766 с.
5. Севортян Э.В. Этимологический словарь тюрских языков (Общетюрские и межатюрские основы на буквы «В» «Г» и «Д»). – М.: Наука, 1980. – 394 с.
6. Стварчевский А.В. Сибирскій переводчикъ по линіи строящейся сибирской и уссурійской железныхъ дорогъ и по всѣмъ пароходнымъ сибирскимъ рекамъ. – Санкт-Петербург: Паровая скоропечатня А.В. Пожаровой, 1983. – 416с.
7. Тумашева Д.Г. Словарь диалектов сибирских татар. – Казань: Издательство Казанского университета, 1996. – 225 с.
8. Файзуллина Г.Ч. Номинации человека в татарских народных говорах Тюменской области: Монография. – Казань: Отечество, 2016. – 285 с.
9. Юсупов Ф.Ю. Сибирские татары. Из сокровищницы духовной культуры. Антология фольклора сибирских татар II: Йомаклар – Сказки. – Казань: Магариф – Вакыт, 2016. – 887с.